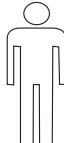
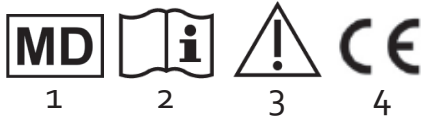


Ref						
255618-255811-255813-255820-255817-255824-255825-255823-255828-255829-255830	72-94 cm	Ø 20mm	Ø 17mm	110kg	0.38 kg	
255613-255611-255619-255617-255623-255819-255624-255620-255625-255827	86-96 cm				0.36 kg	
250817-250813-250811	74.5-97.5 cm				0.4 kg	
250617-250611-250613	87-97 cm				0.4 kg	
243625-243626	74-94 cm	Ø 22mm	Ø 19mm	120kg	0.36 kg	
243645-243646-243655-243656-243635-243636	70-94 cm	Ø 20mm	Ø 17mm	120kg	0.4 kg	
250280-250281	82-92 cm	Ø 20mm	Ø 17mm	100kg	0.4 kg	
255826	90 cm	Ø 22mm	-	110 kg	0.51 kg	
250722	73-96 cm		Ø 18mm	90kg	0.52 kg	 x2 AA 1.5V
250723	74-96,5 cm				0.58 kg	



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Significado dos símbolos	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Dispositivo médico	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upošteevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση

ME_2CALU01



ADVANCE blue
(250813)



Foldable in
grey (250611)



Blue elastomere



Green elastomere

CODES

250611 ADVANCE foldable grey
250613 ADVANCE foldable blue
250617 ADVANCE foldable green
250811 ADVANCE grey
250813 ADVANCE blue
250817 ADVANCE green



Derby foldable
(250281)



Foldable in 4
parts (250280)



Black diamond
folds in 5 parts
(255827)

CODES

250280 Foldable with a «T» handle
250281 Foldable with a Derby handle
255827 Black diamond foldable



Cashmere pastel



Cashmere
fantaisie



Flore



Indira



Flower



Girafe



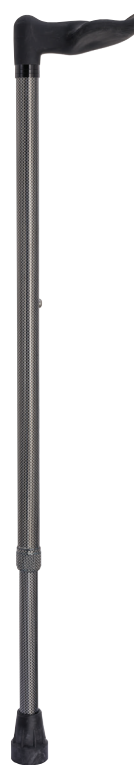
Butterfly



Blister

CODES

255611 Derby foldable cashmere
255613 Derby foldable cashmere
255617 Derby foldable flore
255819 Derby foldable blister
255619 Derby foldable black & white
255620 Derby foldable indira
255623 Derby foldable flower
255624 Derby foldable girafe
255625 Derby foldable butterfly
255811 Derby cashmere fantaisie
255813 Derby cashmere pastel
255817 Derby flore
255618 Derby black & white
255820 Derby indira
255823 Derby flower
255824 Derby girafe
255825 Derby butterfly



Black and white



Carbon imitation



Marble imitation



Palmaire foldable



SHINING
black
(255828)



SHINING
golden
(255829)



SHINING
pink
(255830)



CRISTAL
(255826)



TWIST AND LIGHT
diamond
(250722)



TWIST AND LIGHT
zen
(250723)

CODES

243625 Black and white, right
243626 Black and white, left
243645 Carbon imitation, right
243646 Carbon imitation, left
243655 Marble imitation, right
243656 Marble imitation, left
243635 Flower foldable, right
243636 Flower foldable, left



PL-

Proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem

użytkowania produktu oraz zachować ją na wypadek przyszłych wątpliwości.

1. Bezpieczeństwo

- ♥ ZAWSZE skonsultuj się z lekarzem lub dostawcą aby doprecyzować prawidłową regulację oraz używanie produktu.
- ♥ Nie przechowuj produktu na zewnątrz ani nie wystawiaj na długotrwałe, bezpośrednie działanie promieni słonecznych (nie zostawiaj produktu na długo w samochodzie w czasie upałów).
- ♥ Nie używaj produktu podczas ekstremalnych temperatur (powyżej 38°C lub poniżej 0°C).
- ♥ Sprawdzaj regularnie stan elementów złącznych produktu (śruby, rurki, nasadki, elementy z tworzywa).
- ♥ Sprawdzaj regularnie właściwe dokręcenie śrub.
- ♥ Podczas użytkowania trzymaj uchwyt pewnie i całą dłonią.
- ♥ W razie upadku - pozwól łasce upaść na bok, abyś nie upadł na nią.
- ♥ Poruszaj się spokojnie, niewielkimi krokami, upewniając się, że kontrolujesz równowagę.
- ♥ Nie używaj na mokrej lub śliskiej nawierzchni (woda, śnieg, lód)!
- ♥ Podczas użytkowania zachowaj szczególną ostrożność na nierównej nawierzchni - deformacja gruntu, wystająca płyta chodnikowa, dziury w jezdni itp.
- ♥ Nie używaj na schodach - ryzyko poważnych obrażeń!
- ♥ Używaj produktu tylko zgodnie z przeznaczeniem - jako pomoc do chodzenia, i we właściwy sposób - nie używaj jako dźwigni itp.
- ♥ Przestrzegaj limitu wagi użytkownika umieszczonej na etykiecie produktu lub w instrukcji obsługi.
- ♥ Dla własnego bezpieczeństwa nie wprowadzaj do produktu żadnych zmian lub modyfikacji. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych a naprawę zleć specjalście.
- ♥ Po rozłożeniu produktu upewnij się, że jest on bezpiecznie zablokowany w pozycji rozłożonej oraz że wysokość jest ustawiona prawidłowo i wypoziomowana z podłożem.
- ♥ Nie zawieszaj nic na produkcie w trakcie jego użytkowania.
- ♥ ZAWSZE sprawdzaj czy produkt jest właściwie i bezpiecznie zablokowany przed rozpoczęciem użytkowania.
- ♥ W przypadku długiej przerwy w użytkowaniu produktu zalecamy, aby przed ponownym użyciem sprawdził go specjalista.
- ♥ Nie przechowuj produktu na zewnątrz
- ♥ Nasadki gumowe zużywają się i muszą być regularnie wymieniane na nowe.
- ♥ Niniejsza instrukcja jest integralną częścią produktu i musi być przekazana każdemu kolejnemu użytkownikowi.
- ♥ Wszelkie incydenty medyczne i wypadki związane z tym produktem powinny być zgłaszane dostawcy oraz kompetentnym instytucjom państwowym sprawującym nadzór nad rynkiem wyrobów medycznych.

2. Przeznaczenie, wskazania i przeciwwskazania

Laski inwalidzkie znajdują zastosowanie jako uzupełnienie pourazowego lub po-operacyjnego programu rehabilitacyjnego, a także jako pomoc długoterminowa osobom z trwałym ograniczeniem mobilności.

Produkty te pomagają utrzymać równowagę, zapobiegać upadkom, pozwalają zachować pewną niezależność ruchową.

Zależnie od modelu, mogą być używane zarówno w domu jak i na zewnątrz. W sensie fizycznym, pomoce do chodzenia pomagają zmodyfikować rozkład obciążenia użytkownika: część jego wagi podczas poruszania się przenoszona jest z kończyn dolnych na kończyny górne, powodując odciążenie osłabionych części ciała.

Wskazania:

- utrata niezależności wynikająca z ograniczonych zdolności ruchowych
- niewielkie zaburzenia równowagi i/lub wady postawy
- problemy z przemieszczaniem się
- po-urazowy lub po-operacyjny program rehabilitacyjny

Przeciwwskazania:

Nie używaj produktu, w przypadku:

- ciężkich zaburzeń poznawczych
- dużych problemów z zachowaniem równowagi
- dużych zaburzeń motorycznych lub percepcyjnych

- osłabienia kończyn górnych

Tylko specjalista powinien dopasować produkt do Twoich indywidualnych potrzeb oraz nauczyć Cię z niego korzystać. Niewłaściwa regulacja lub używanie mogą doprowadzić do przeciążenia urządzenia lub mieć negatywne skutki dla Twojego zdrowia.

Zapytaj specjalistę jak używać produktu i upewnij się, że wszystko poprawnie rozumiesz. W razie wątpliwości, nie wahaj się zapytać ponownie.

Produkty o numerach ref:**250811-13-17, 255811-13-17-19-20-23-24-25-28-29-30, 255618**

Regulacja wysokości: Poluzuj pierścień blokujący odkręcając go o kilka obrotów, następnie - trzymając łaskę jedną ręką - wciśnij przycisk i przesuwaj wewnętrzną rurkę tak, aby przycisk wskoczył w otwór odpowiadający pożądanej wysokości łaski.

Zawsze upewnij się, że przycisk do końca wskoczył w wybrany otwór - oprzyj łaskę o podłożu i naciskając od góry uchwyt przetestuj, czy jest stabilna.

Łaska posiada jeden otwór w rurce zewnętrznej i 10 otworów w rurce wewnętrznej, co odpowiada 10 pozycjom regulacji, z krokiem co 2cm.

Po ustawieniu właściwej wysokości, dokręć do oporu pierścień blokujący.

Produkty o numerach ref:**250611-13-17, 255611-13-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280, 250281**

Regulacja wysokości: Poluzuj pierścień blokujący odkręcając go o kilka obrotów, następnie - trzymając łaskę jedną ręką - wciśnij przycisk i przesuwaj wewnętrzną rurkę tak, aby przycisk wskoczył w otwór odpowiadający pożądanej wysokości łaski.

Zawsze upewnij się, że przycisk do końca wskoczył w wybrany otwór - oprzyj łaskę o podłożu i naciskając od góry uchwyt przetestuj, czy jest stabilna.

Łaska posiada jeden otwór w rurce zewnętrznej i 10 otworów w rurce wewnętrznej, co odpowiada 10 pozycjom regulacji, z krokiem co 2cm.

Po ustawieniu właściwej wysokości, dokręć do oporu pierścień blokujący.

Łaska składa się z 4 elementów - aby ją rozłożyć, pozwól poszczególnym częściom wsunąć się w sąsiednie gniazda, upewniając się, że wsunęły się pewnie i do końca. Aby złożyć łaskę, wysuwaj kolejne jej elementy zaczynając od najniższego, i składaj równolegle do siebie, po czym schowaj łaskę do załączonej torby.

Produkty o numerach ref: 250722-250723

Te łaski wyposażone są w bardzo dużą końcówkę z 4 nasadkami, przez co łaska wypuszczona z dłoni stoi samodzielnie, ponadto zapewnia lepszą stabilność na trudnym podłożu.

Ponadto, łaski te wyposażono w zintegrowaną lampkę ułatwiającą dyskretne poruszanie się w nocy (nie zawiera baterii).

Podczas chodzenia, utrzymuj łaskę blisko siebie, dzięki czemu wykorzystasz najlepiej jej możliwości i zachowasz maksimum bezpieczeństwa.

Produkty o numerach ref:**243625, 243626, 243635, 243636** (łaski anatomiczne)

Regulacja wysokości: Poluzuj pierścień blokujący odkręcając go o kilka obrotów, następnie - trzymając łaskę jedną ręką - wciśnij przycisk i przesuwaj wewnętrzną rurkę tak, aby przycisk wskoczył w otwór odpowiadający pożądanej wysokości łaski.

Zawsze upewnij się, że przycisk do końca wskoczył w wybrany otwór - oprzyj łaskę o podłożu i naciskając od góry uchwyt przetestuj, czy jest stabilna.

Łaska posiada 10 otworów w rurce zewnętrznej, co odpowiada 10 pozycjom regulacji.

Po ustawieniu właściwej wysokości, dokręć do oporu pierścień blokujący.

4. Czyszczenie:

Produkt powinien być czyszczony regularnie z użyciem łagodnych środków czyszczących oraz miękkiej szmatki.

NIGDY nie używaj substancji natłuszczających czy oleistych – ryzyko poślizgu rąk i upadku! NIE UŻYWAĆ środków ściernych ani myjek wysokociśnieniowych - grozi uszkodzeniem produktu.

Poproś dostawcę lub jego obsługę techniczną o regularną kontrolę stanu technicznego.

Nasadka gumowa zużywa się - należy kontrolować jej stan i regularnie wymieniać.

Do napraw używać wyłącznie właściwych narzędzi oraz oryginalnych części zamiennych.

5. Materiały

Produkt wykonany jest z rur aluminiowych oraz uchwytów polipropylenowych.

6. Utylizacja

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

7. Specyfikacja techniczna

Dane podano w tabeli na pierwszej stronie niniejszej instrukcji.

Produkt posiada 24-miesięczną gwarancję od daty nabycia na wszelkie wady produkcyjne i materiałowe. Standardy: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1.

Oczekiwany okres użytkowania: 2 lata.

Produkt jest biokompatybilny.